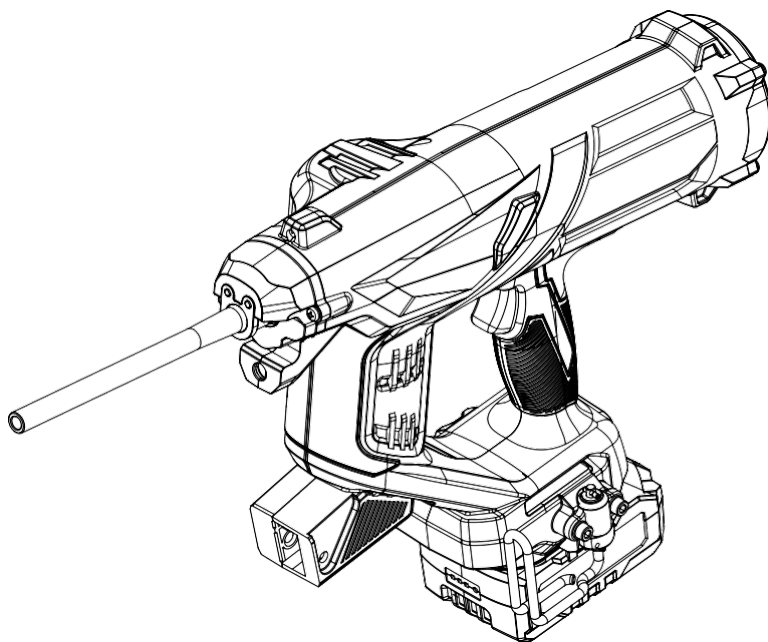




## Инструкция по эксплуатации и технике безопасности

Модель

**DCIN160**



### ОПАСНОСТЬ

Неправильное использование этого гвоздезабивного пистолета может привести к летальному исходу или серьезным травмам! Данная инструкция содержит важную информацию о безопасном использовании инструмента. Прежде чем приступить к работе с гвоздезабивным пистолетом, внимательно прочтите инструкцию.

Никогда не позволяйте использовать инструмент тем, кто не ознакомился с инструкцией. Её следует хранить в надежном месте.

# СОДЕРЖАНИЕ

|                             | Стр. |                              | Стр. |
|-----------------------------|------|------------------------------|------|
| ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....     | 1    | АКССУАРЫ .....               | 14   |
| ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИГНАЛЬНЫХ      |      | СТАНДАРТНЫЕ АКССУАРЫ ....    | 14   |
| ОБОЗНАЧЕНИЙ .....           | 1    | РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ .....    | 14   |
| ОБЪЯСНЕНИЕ ЗАБИВАЮЩЕГО      |      | ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ .....     | 14   |
| ДЕЙСТВИЯ ГВОЗДЕЗАБИВНОГО    |      | СПОСОБ ИЗВЛЕЧЕНИЯ И          |      |
| ПИСТОЛЕТА TOUA .....        | 1    | УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА ....  | 14   |
| <b>БЕЗОПАСНОСТЬ</b>         |      | СПОСОБ ЗАРЯДКИ .....         | 14   |
| ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О      |      | ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ .....    | 16   |
| ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ    |      | ПОДГОТОВКА АККУМУЛЯТОРА ...  | 16   |
| РАБОТЕ С                    |      | ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАНЕЛИ         |      |
| ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ .....   | 2    | УПРАВЛЕНИЯ .....             | 16   |
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О            |      | ТЕСТИРОВАНИЕ                 |      |
| БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ            |      | ГВОЗДЕЗАБИВНОГО ПИСТОЛЕТА    | 17   |
| ИСПОЛЬЗОВАНИИ               |      | ЗАГРУЗКА ГВОЗДЕЙ .....       | 19   |
| ГВОЗДЕЗАБИВНОГО ПИСТОЛЕТА   | 4    | МЕТОДЫ РАБОТЫ .....          | 20   |
| ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО          |      | ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЮКА .....    | 21   |
| ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ    |      | УСТРАНЕНИЕ ЗАСТРЕВАНИЯ ..... | 22   |
| ИСПОЛЬЗОВАНИИ               |      | <b>ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>          |      |
| ГВОЗДЕЗАБИВНОГО ПИСТОЛЕТА   | 4    | ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ     |      |
| ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО          |      | И ОСМОТР .....               | 23   |
| ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ    |      | ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ     |      |
| ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО     |      | И РЕМОНТ .....               | 24   |
| УСТРОЙСТВА .....            | 7    |                              |      |
| ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО          |      |                              |      |
| ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ    |      |                              |      |
| ИСПОЛЬЗОВАНИИ               |      |                              |      |
| АККУМУЛЯТОРА И ЗАРЯДНОГО    |      |                              |      |
| УСТРОЙСТВА .....            | 8    |                              |      |
| МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ       |      |                              |      |
| ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛИТИЙ-    |      |                              |      |
| ИОННОГО АККУМУЛЯТОРА .....  | 9    |                              |      |
| О ТРАНСПОРТИРОВКЕ ЛИТИЙ-    |      |                              |      |
| ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ .....  | 10   |                              |      |
| ОБЯЗАННОСТИ РАБОТОДАТЕЛЯ... | 10   |                              |      |
| <b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>         |      |                              |      |
| НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ .....       | 11   |                              |      |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ                 |      |                              |      |
| ХАРАКТЕРИСТИКИ .....        | 12   |                              |      |
| ВЫБОР ГВОЗДЕЙ .....         | 13   |                              |      |

---

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---



Перед началом эксплуатации или технического обслуживания данного гвоздезабивного пистолета прочтите надписи на инструментах, а также все инструкции по эксплуатации, меры предосторожности и предупреждения, содержащиеся в данной инструкции.

Несоблюдение предупреждений может привести к ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.

Большинство несчастных случаев, возникающих в результате эксплуатации и технического обслуживания гвоздезабивного пистолета, происходят из-за несоблюдения основных правил техники безопасности или мер предосторожностей. Большинство подобных случаев можно избежать, изучив основные правила по эксплуатации данного инструмента.

Основные меры предосторожности описаны в разделе “БЕЗОПАСНОСТЬ” данной инструкции и в разделах, содержащих инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Опасности, которых необходимо избегать, чтобы не допустить телесных повреждений или повреждения инструмента, указаны в ОПАСНОСТЯХ и ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯХ на гвоздезабивном пистолете и в данной инструкции.

**НИКОГДА** не используйте этот гвоздезабивной пистолет для других целей, кроме указанных в данной инструкции.

---

## ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИГНАЛЬНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

---

**ОПАСНОСТЬ** означает неизбежную опасную ситуацию, в результате которой возможны серьезные повреждения и летальный исход.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** означает потенциально опасную ситуацию, в результате которой возможны серьезные повреждения и летальный исход.

**ОСТОРОЖНО** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам средней тяжести, а также к повреждению оборудования.

**ПРИМЕЧАНИЕ** обращает внимание на полезную информацию.

---

## ОБЪЯСНЕНИЕ ЗАБИВАЮЩЕГО ДЕЙСТВИЯ ГВОЗДЕЗАБИВНОГО ПИСТОЛЕТА TOUA

---

- о МЕХАНИЗМ ПОЛНОГО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПРИВЕДЕНИЯ В ДЕЙСТВИЕ:  
Сначала прижмите ствол к поверхности материала; затем нажмите на спусковой курок для выполнения выстрела, отпустите спусковой курок и отведите ствол от поверхности материала. Повторите эту последовательность для следующей операции.

# БЕЗОПАСНОСТЬ

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” в предупреждениях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (проводному) или от аккумулятора (беспроводному).

#### 1) Безопасность рабочей зоны

##### а) Очистите рабочее пространство.

Беспорядок может привести к травмам. Уберите все мешающиеся предметы и мусор.

##### б) Не используйте инструмент во взрывоопасной среде, например, рядом с легко воспламеняющимися жидкостями, в загазованном или пыльном помещении.

Электроинструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

##### в) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электроинструменту во время работы.

Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

#### 2) Электробезопасность

##### а) Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку. Не используйте вилки-адаптеры с заземленными электроинструментами.

Не модифицированные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.

##### б) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.

Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.

##### в) Нельзя подвергать электроинструмент воздействию дождя и держать его во влажных условиях.

Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

##### г) Не допускайте неправильного обращения со шнуром питания. Никогда не тяните за шнур для отключения электроинструмента от сети. Держите шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.

Поврежденные или запутавшиеся шнуры повышают риск поражения электрическим током.

##### д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для такого использования.

Использование шнура, пригодного для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

##### е) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с защитой от остаточного тока (УЗО).

Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### 3) Личная безопасность

##### а) Будьте бдительны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

Малейшая неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

##### б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.

Средства защиты, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в надлежащих условиях, уменьшают травматизм рабочих.

##### в) Предотвращение непреднамеренного запуска. Прежде чем подключать инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, брать его в руки или переносить, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.

Переноска электроинструмента, когда палец находится на выключателе, или включение электроинструмента с включенным инструментом могут привести к несчастным случаям.

##### г) Перед включением электроинструмента извлеките все регулировочные ключи.

Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам рабочих.

# БЕЗОПАСНОСТЬ - Продолжение

д) Не переусердствуйте. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.

Это позволяет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

е) Одевайтесь в спецодежду. Не надевайте украшения или элементы одежды, которые могут попасть в инструмент. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.

Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.

ж) Если предусмотрены устройства для подключения систем сбора пыли и пылеудаления, убедитесь, что они подключены и используются правильно.

Использование устройств для сбора пыли может снизить опасность, связанную с воздействием пыли.

**4) Использование электроинструмента и уход за ним**  
а) Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий электроинструмент для ваших целей.

Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.

б) Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его.

Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

в) Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением отключите инструмент от источника питания и/или аккумуляторный блок от электроинструмента.

Такие меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.

г) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ним лиц, незнакомых с электроинструментом или данными инструкциями.

Электроинструменты опасны в руках неподготовленных лиц.

д) Обслуживайте электроинструменты. Проверьте, нет ли смещения или заедания подвижных частей, поломок деталей или любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента.

В случае повреждения перед использованием отремонтируйте электроинструмент.

Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

е) Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.

Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми краями режут заедаят и ими легче управлять.

ж) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, принимая во внимание условия работы и характер предстоящей работы.

Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

**5) Использование и уход за инструментом с аккумулятором**

а) Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, указанного производителем.

Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторного блока, может создать опасность при использовании с другим аккумуляторным блоком.

б) Используйте электроинструмент только со специально предназначенными аккумуляторными блоками.

Использование любых других аккумуляторных блоков может привести к травмам и возгоранию.

в) Если аккумуляторный блок не используется, храните его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединять одну клемму с другой.

Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

г) В неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой.

При попадании жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью.

Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

# БЕЗОПАСНОСТЬ - Продолжение

## 6) Обслуживание

а) Доверяйте обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту, используя только идентичные запасные части.

Это обеспечит сохранность электроинструмента.

## – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –

Чтобы снизить риск получения травм, человек, который будет использовать этот инструмент, обязан ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Некоторая часть пыли, образующаяся при механической шлифовке, распиловке, шлифовании, сверлении и других строительных работах, содержит химические вещества, которые, по данным штата Калифорния, вызывают рак, врожденные дефекты или наносят другой вред репродуктивной системе.

Вот некоторые примеры таких химических веществ:

- Свинец из красок на основе свинца,
- Кристаллический кремнезем из кирпича, цемента и других кладочных материалов
- Мышьяк и хром из химически обработанных пиломатериалов.

Риск, связанный с этими воздействиями, варьируется в зависимости от того, как часто вы работаете с этими веществами. Чтобы снизить воздействие этих химических веществ, работайте в хорошо проветриваемом помещении и пользуйтесь необходимыми средствами защиты, такими как респираторы, специально предназначенными для фильтрации микроскопических частиц.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГВОЗДЕЗАБИВНОГО ПИСТОЛЕТА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда предполагайте, что инструмент содержит крепежные элементы.

Неосторожное обращение с гвоздезабивным пистолетом может привести к неожиданному срабатыванию крепежа и травмам.

- Не направляйте инструмент на себя или других людей.

Если инструмент случайно произведет выстрел, это может нанести серьезную травму.

- Не включайте инструмент, если он не прижат плотно к рабочей поверхности.

Если инструмент не соприкасается с рабочей поверхностью, крепеж может отскочить или пробить её насквозь.

- Отключите инструмент от источника питания, если крепеж застрял в инструменте.

При извлечении застрявшего крепежа гвоздезабивной пистолет может случайно сработать, если он подключен к розетке.

- Будьте осторожны при извлечении застрявшего крепежа.

Механизм может находиться в состоянии сжатия, и при попытке устранить заклинивание крепежный элемент может быть выброшен с силой.

- Не используйте гвоздезабивной пистолет для крепления электрических кабелей.

Он не предназначен для прокладки электрических кабелей и может повредить изоляцию электрических кабелей, что может привести к поражению электрическим током или пожару.

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГВОЗДЕЗАБИВНОГО ПИСТОЛЕТА

### ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

### ОПАСНОСТЬ

1. РАБОЧИЕ И ДРУГИЕ ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ, ДОЛЖНЫ НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ С БОКОВЫМИ ЗАЩИТНЫМИ ПЛАСТИНАМИ.

# БЕЗОПАСНОСТЬ - Продолжение



При работе с гвоздезабивным пистолетом всегда надевайте защитные очки с боковыми защитными пластинами и следите за тем, чтобы другие участники рабочей зоны тоже носили очки.

Защитные очки должны соответствовать требованиям Китайского национального института стандартов и обеспечивать защиту от летящих частиц как спереди, так и сбоку.

Работодатель обязан требовать от рабочих, использующих гвоздезабивной пистолет, и других лиц, находящихся в рабочей зоне, ношение защитных очков. Рекомендуется, чтобы рабочий пользовался средствами защиты органов слуха.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### **2. НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ИНСТРУМЕНТ НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ.**

Всегда предполагайте, что в гвоздезабивном пистолете имеются крепежные элементы.



Никогда не направляйте гвоздезабивной пистолет на себя или других лиц, независимо от того, есть ли в нем крепежные элементы или нет.

Если инструмент случайно произведет выстрел, это может нанести серьезную травму.

Никогда не используйте инструмент не по прямому назначению.

### **3. НЕ ДЕРЖИТЕ ПАЛЕЦ НА СПУСКОВОМ КУРКЕ В ТО ВРЕМЯ, КОГДА ВЫ НЕ РАБОТАЕТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ.**

Никогда не переносите инструмент, удерживая палец на спусковом курке, если инструмент случайно выстрелит – это может привести к серьезным травмам для вас или окружающих.

Всегда переносите инструмент, держа его за рукоятку.

### **4. ВАЖЕН ВЫБОР МЕТОДА ЗАПУСКА.**

Прочтите раздел "Методы работы". (стр. 21-22)

### **5. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТУ ДЛЯ УШЕЙ И ГОЛОВЫ.**

При работе с инструментом используйте беруши для защиты ушей от громкого шума.

Всегда используйте защиту для головы от падающих предметов.

### **6. РАБОТАЙТЕ В СООТВЕТСТВУЮЩЕМ ТЕМПЕРАТУРНОМ ДИАПАЗОНЕ.**

Температура окружающей среды для данного инструмента составляет от 32°F (0°C) до 104°F (40°C), поэтому убедитесь, что оно используется в этом температурном диапазоне.

Устройство может перестать работать при температуре ниже 32°F (0°C) или выше 104°F (40°C).

### **7. ХРАНИТЕ ГВОЗДЕЗАБИВНОЙ ПИСТОЛЕТ ПРАВИЛЬНО, АККУМУЛЯТОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ИЗВЛЕЧЕН.**

Когда гвоздезабивной пистолет, аккумулятор и зарядное устройство не используются, их следует хранить в сухом месте. Храните в недоступном для детей месте.

### **8. СОДЕРЖИТЕ РАБОЧЕЕ МЕСТО В ЧИСТОТЕ.**

Загроможденные помещения способствуют травмам. Очистите все рабочие зоны от ненужных инструментов, мусора, мебели и т.д.

### **9. НЕ ДОПУСКАЙТЕ К РАБОТЕ ПОСТОРОННИХ ЛЮДЕЙ.**

Не допускайте посторонних людей в зону проведения работ. Не давайте инструмент в руки посторонним людям.

### **10. ОДЕВАЙТЕСЬ В СПЕЦОДЕЖДУ.**

Не надевайте украшения или элементы одежды, которые могут попасть в инструмент.

Резиновые перчатки и нескользящая обувь рекомендуются при работе на открытом воздухе.

Одевайте защитный головной убор.

### **11. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРЬТЕ ПРИЖИМНОЙ МЕХАНИЗМ.**

Убедитесь, что прижимной механизм работает правильно. Не используйте инструмент, если прижимной механизм неисправен, это может привести к случайному срабатыванию инструмента. Не разбирайте прижимной механизм, это может привести к его неисправности.

### **12. НЕ ОТКРУЧИВАЙТЕ И НЕ ОСЛАБЛЯЙТЕ БОЛТЫ И ГАЙКИ.**

Убедитесь, что все гайки и болты надежно закреплены. Периодически проверяйте их затяжку.

Не используйте инструмент с недостающими или испорченными частями.

### **13. НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ ИНСТРУМЕНТ КРЕПЕЖНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ С НАЖАТЫМ СПУСКОВЫМ КУРКОМ ИЛИ ПРИЖИМНОЙ МЕХАНИЗМ.**

# БЕЗОПАСНОСТЬ - Продолжение

Во время загрузки крепежных элементов в гвоздезабивной пистолет,

- 1) не нажимайте на спусковой курок;
- 2) не нажимайте на прижимной механизм;
- 3) держите инструмент стволом вниз.

## **14. НЕ ПОДНОСИТЕ ИНСТРУМЕНТ К ЛИЦУ, РУКАМ И ДРУГИМ ЧАСТЯМ ТЕЛА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ.**

Не приближайте ствол инструмента ближе, чем на 20 см к лицу, рукам или другим частям тела. Если инструмент произведет случайный выстрел – это может привести к серьезным травмам или смерти.

## **15. ДЕРЖИТЕ УГОЛ 90° ПРИ МОНТАЖЕ К РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ.**

Выдерживайте прямой угол при монтаже к бетону или другим прочным материалам, иначе гвоздь может загнуться и вылететь в вас.

## **16. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ ПРОВЕРЬТЕ ИСПРАВНОСТЬ УСТРОЙСТВА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМОВ КРЕПЛЕНИЯ.**

Этот гвоздезабивной пистолет Топа оснащен переключателем режимов крепления.

Перед началом работы проверьте настройку переключателя режимов работы.

Если переключатель настроен неправильно, гвоздезабивной пистолет не будет работать исправно.

## **17. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ВОЗМОЖЕН ДВОЙНОЙ ВЫСТРЕЛ ИЗ-ЗА ОТДАЧИ.**

Если прижимной механизм непреднамеренно снова коснется заготовки после отдачи, будет выпущен нежелательный крепеж.

Чтобы избежать этого нежелательного двойного выстрела,

- Прерывистый режим работы (выстрел по нажатию спускового курка)

- 1) Не прижимайте гвоздезабивной пистолет к заготовке с чрезмерной силой.
- 2) Отведите гвоздезабивной пистолет от заготовки.

## **18. НЕ СТРЕЛЯЙТЕ В ТОНКИЕ МАТЕРИАЛЫ ИЛИ БЛИЗКО К КРАЮ ПОВЕРХНОСТИ МАТЕРИАЛА.**

Гвоздь может пролететь насквозь и нанести травмы людям, находящимся по другую сторону.

## **19. НЕ ПРОИЗВОДИТЕ МОНТАЖ ОДНОВРЕМЕННО С ОБИХ СТОРОН СТЕНЫ.**

Острые гвоздя может пройти насквозь и травмировать человека с другой стороны.

## **20. ПРОВЕРЯЙТЕ НАЛИЧИЕ ПРОВОДОВ.**

Чтобы предотвратить риск повреждения проводов и короткого замыкания – проверяйте рабочее пространство на наличие скрытой проводки.

## **21. НЕ РАБОТАЙТЕ НА ЛЕСТНИЦЕ.**

Всегда следите за устойчивостью и балансом.

## **22. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ЕСЛИ НА НЕМ ВИДНЫ ДЕФЕКТЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ.**

Если инструмент работает нестабильно или производит странные звуки и вибрации – немедленно прекратите использованию этого инструмента и обратитесь в сервисный центр.

## **23. ИЗВЛЕКАЙТЕ ВСЕ ОСТАВШИЕСЯ КРЕПЕЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ И АККУМУЛЯТОР ИЗ ИНСТРУМЕНТА В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

- 1) профилактика и чистка;
- 2) проверка правильности работы прижимного механизма и спускового курка;
- 3) устранение застревания;
- 4) хранение инструмента;
- 5) завершение работы;
- 6) перемещение по рабочему объекту;
- 7) передача в руки третьему лицу.

Не проводите перечисленные мероприятия без снятия аккумуляторной батареи. Извлекайте из инструмента гвозди перед удалением засора в стволе.

Инструмент не должен находиться без присмотра – люди, не имеющие опыта в обращении с ним, могут получить травму.

## **24. БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ.**

Не используйте инструмент, находясь в состоянии физической или ментальной усталости.



# БЕЗОПАСНОСТЬ - Продолжение

Не используйте инструмент, если плохо себя чувствуете. Инструмент запрещается использовать людям, находящимся в алкогольном или наркотическом опьянении.

## **25. РАБОТАЙТЕ С ОСТОРОЖНОСТЬЮ.**

Используйте инструмент строго по инструкции. Не давайте инструмент в руки детям, людям с нарушениями двигательных функций или людям с психическими отклонениями.

## **26. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, НЕ ОПИСАННОМУ В ИНСТРУКЦИИ.**

## **27. ОБРАЩАЙТЕСЬ С ИНСТРУМЕНТОМ ОСТОРОЖНО.**

Не бросайте инструмент, особенно, на жесткую поверхность; не гравировать и не царапать знаки и символы на корпусе инструмента.

## **28. СЛЕДИТЕ ЗА СОСТОЯНИЕМ ИНСТРУМЕНТА.**

Чистите инструмент после выполнения работ и поддерживайте его в рабочем состоянии.

## **29. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ КОМПАНИЕЙ TOUА.**

Неоригинальные запчасти или расходные материалы могут привести к порче инструмента и снятию его с гарантии.

Ремонтom инструмента могут заниматься только авторизованные сервисные центры дилеров и дистрибьюторов.

## **30. НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ.**

Не вносите изменения в конструкцию инструмента, это может привести к его поломке.

## **31. НИКОГДА не допускайте, чтобы магниты (или аналогичные магнитные устройства) находились рядом с гвоздезабивным пистолетом, поскольку внутри гвоздезабивного пистолета установлен магнитный датчик.**

Это может привести к поломке или риску получения травмы из-за неисправности.

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неаккуратное обращение с аккумулятором и зарядным устройством может привести к серьезным травмам и смерти.

**Чтобы избежать эти риски строго следуйте инструкциям:**

## **ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ**

1. Данная инструкция содержит важную информацию по обращению с зарядным устройством: DBC002

2. Перед использованием зарядного устройства ознакомьтесь с инструкциями на (1) зарядное устройство, (2) аккумулятор и (3) инструмент.

3. Чтобы избежать риски травмирования, используйте аккумуляторную батарею TOUА серии B18040003. Неоригинальные аккумуляторы и батареи могут привести к получению травм и поломке инструмента.

4. Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды или снега.

5. Использование неоригинального зарядного устройства может привести к возникновению пожара, поражению током или другим травмам.

6. Чтобы избежать риск повреждения кабеля, держитесь за вилку при извлечении ее из розетки электросети.

7. Убедитесь, что кабель расположен так, что вы не будете его задевать при работе или перемещении вблизи зарядного устройства.

8. Не следует использовать удлинители без крайней необходимости.

Использование неисправного удлинителя может привести к риску возгорания. Если необходимо использовать удлинитель, убедитесь, что:

а. Форма розетки удлинителя соответствует форме и размерам вилки зарядного устройства;

б. Удлинитель является исправным и в хорошем техническом состоянии;

в. Сечение провода является достаточным для нужной нагрузки, как указано в Таблице

# БЕЗОПАСНОСТЬ - Продолжение

Таблица 1  
РЕКОМЕНДУЕМОЕ СЕЧЕНИЕ ПРОВОДА УДЛИНИТЕЛЯ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

| Номинальная сила тока на входе переменного тока, А* |                | Сечение провода AWG |                             |         |         |
|-----------------------------------------------------|----------------|---------------------|-----------------------------|---------|---------|
| Равно или больше, чем                               | но меньше, чем | 25(7.5)             | Длина провода, футы (метры) |         | 150(45) |
|                                                     |                |                     | 50(15)                      | 100(30) |         |
| 0                                                   | 2              | 18                  | 18                          | 18      | 16      |
| 2                                                   | 3              | 18                  | 18                          | 18      | 14      |
| 3                                                   | 4              | 18                  | 18                          | 16      | 14      |

\* Если мощность зарядного устройства дается в Ваттах, а не в Амперах, номинальный ток должен быть определен путем деления потребляемой мощности на номинальное напряжение:

$$\frac{1250 \text{ Вт}}{125 \text{ вольт}} = 10 \text{ ампер}$$

9. Не используйте зарядное устройство с поврежденными проводом или вилкой.

10. Не используйте зарядное устройство после его падения, удара или любого повреждения. Протестируйте его у специалиста.

11. Не разбирайте зарядное устройство, чините его у квалифицированного специалиста или в авторизованном сервисе.

Неправильная сборка зарядного устройства может привести к риску удара током или пожару.

12. Чтобы избежать риска удара током, извлеките зарядное устройство из розетки перед его чисткой или обслуживанием, также удалите аккумулятор.

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Зарядите аккумулятор перед использованием инструмента. Перед использованием зарядного устройства, ознакомьтесь с его инструкциями. Ознакомьтесь со всеми рекомендациями и инструкциями к аккумулятору.

Неоригинальные аккумуляторы могут привести к поломке инструмента и травмам.

Следуйте инструкциям, чтобы этого избежать:

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное использование аккумулятора или зарядного устройства может привести к серьезным травмам:

1. **НИКОГДА** не разбирайте аккумулятор.
2. **НИКОГДА** не сжигайте аккумулятор, даже если он поврежден или полностью изношен. Аккумулятор может взорваться.
3. **НИКОГДА** не замыкайте клеммы аккумулятора.
4. **НИКОГДА** не вставляйте посторонние предметы в вентиляционные отверстия зарядного устройства. Вас может ударить током.
5. **НИКОГДА** не заряжайте устройство на открытом воздухе. Храните аккумулятор вдали от прямых солнечных лучей и используйте только в местах с низкой влажностью и хорошей вентиляцией.
6. **НИКОГДА** не заряжайте устройство при температуре ниже 32°F (0°C) или выше 104°F (40°C).
7. **НИКОГДА** не соединяйте два или более зарядных устройств.
8. **НИКОГДА** не вставляйте посторонние предметы в отверстия аккумулятора или зарядного устройства.
9. **НИКОГДА** не используйте преобразователь во время зарядки.
10. **НИКОГДА** не используйте генератор тока для зарядки аккумулятора.
11. **НИКОГДА** не храните аккумулятор или зарядное устройство в местах, где температура может достигать или превышать 104°F (40°C).
12. **ВСЕГДА** подключайте зарядное устройство к стандартной бытовой электросети. Использование зарядного устройства при любом другом напряжении может привести к его перегреву и повреждению.
13. **ВСЕГДА** ждите не менее 15 минут между зарядками, чтобы избежать перегрева зарядного устройства.

# БЕЗОПАСНОСТЬ - Продолжение

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛИТИЙ-ИОННОГО АККУМУЛЯТОРА

Для продления срока службы литий-ионный аккумулятор оснащен функцией защиты, которая останавливает подачу энергии.

В случаях с 1 по 3, описанных ниже, при использовании данного устройства, даже если вы удерживаете выключатель, двигатель может остановиться. Это не неисправность, а результат работы защитной функции.

1. Когда закончится оставшийся заряд аккумулятора, двигатель остановится.

2. Если инструмент перегружен, двигатель может остановиться. В этом случае отпустите выключатель инструмента и устраните причины перегрузки. После этого вы сможете использовать его снова.

3. Если аккумулятор перегреется при работе в условиях перегрузки, питание аккумулятора может прекратиться.

В этом случае прекратите использование аккумулятора и дайте ему остыть. После этого вы сможете использовать его снова.

Кроме того, пожалуйста, обратите внимание на следующее предупреждение.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы предотвратить утечку электролита из аккумулятора, выделение тепла, дыма, взрыва и возгорания, обязательно примите следующие меры предосторожности.

1. Следите за тем, чтобы на аккумуляторе не скапливались стружка и пыль.

○ Во время работы следите за тем, чтобы на аккумулятор не попадали стружка и пыль.

○ Следите за тем, чтобы стружка и пыль, попадающие на электроинструмент во время работы, не оседали на аккумуляторе.

○ Не храните неиспользованный аккумулятор в местах, подверженных воздействию стружки и пыли.

○ Перед хранением аккумулятора удалите с него стружку и пыль, которые могут прилипнуть к нему, и не храните его вместе с металлическими деталями (шурупами, гвоздями и т.д.).

2. Не протыкайте аккумулятор острыми предметами, например гвоздями, не ударяйте молотком, не наступайте на него, не бросайте и не подвергайте аккумулятор сильным физическим ударам.

3. Не используйте явно поврежденный или деформированный аккумулятор.

4. Не используйте аккумулятор с обратной полярностью.

5. Не подключайте устройство непосредственно к электрическим розеткам или автомобильным прикуривателям.

6. Не используйте аккумулятор для целей, отличных от указанных.

7. Если зарядка аккумулятора не завершается даже по истечении указанного времени, немедленно прекратите дальнейшую зарядку.

8. Не помещайте аккумулятор и не подвергайте его воздействию высоких температур или высокого давления, например, в микроволновую печь, сушилку или контейнер высокого давления.

9. При обнаружении утечки или неприятного запаха немедленно держитесь подальше от огня.

10. Не используйте прибор в местах, где образуется сильное статическое электричество.

11. Если во время использования, подзарядки или хранения из аккумулятора вытекает жидкость, появляется неприятный запах, выделяется тепло, он обесцвечивается или деформируется, или возникают какие-либо отклонения от нормы, немедленно извлеките его из оборудования или зарядного устройства и прекратите использование.



### ОСТОРОЖНО

1. Если жидкость, вытекшая из аккумулятора, попала вам в глаза, не трите их, а тщательно промойте чистой пресной водой, например, водопроводной, и немедленно обратитесь к врачу.

Если не принять меры, жидкость может вызвать проблемы со зрением.

2. Если жидкость попала на вашу кожу или одежду, немедленно тщательно промойте чистой водой, например, водопроводной. Существует вероятность того, что это может вызвать раздражение кожи.

3. Если при первом использовании аккумулятора вы обнаружите ржавчину, неприятный запах, перегрев, изменение цвета, деформацию и/или другие дефекты, не используйте его и верните своему поставщику.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

# БЕЗОПАСНОСТЬ - Продолжение

Попадание постороннего электропроводящего предмета в клеммы литий-ионного аккумулятора может привести к короткому замыканию, что может привести к возгоранию. Пожалуйста, соблюдайте следующие правила при хранении аккумулятора.

- Не кладите в футляр для хранения электропроводящие обрезки, гвозди, стальную, медную или другую проволоку.
- Либо установите аккумулятор в электроинструмент, либо храните его, надежно вставив в крышку аккумуляторного отсека так, чтобы вентиляционные отверстия были закрыты, чтобы предотвратить короткое замыкание.

## О ТРАНСПОРТИРОВКЕ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

При транспортировке литий-ионного аккумулятора, пожалуйста, соблюдайте следующие меры предосторожности.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сообщите транспортной компании, что в упаковке находится литий-ионный аккумулятор, сообщите компании о его мощности и следуйте инструкциям транспортной компании при организации транспортировки.

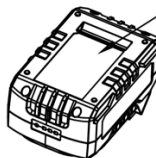
- Литий-ионные аккумуляторы, выходная мощность которых превышает 100 Втч, относятся к категории опасных грузов и требуют специального оформления перевозки.
- При перевозке за границу вы должны соблюдать нормы международного права, а также правила и предписания страны назначения.

Выходная мощность



Вт/ч

2- или 3-значный номер



## ОБЯЗАННОСТИ РАБОТОДАТЕЛЯ

1. Предоставьте данную инструкцию персоналу, который будет работать с инструментом.
2. Убедитесь, что весь персонал в рабочей зоне находится в защитной одежде.
3. Обеспечьте соблюдение использования ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ рабочими и другими лицами, находящимися в рабочей зоне.
4. Храните инструмент в надежном месте.
5. Проверяйте инструмент перед работой.
6. Убедитесь, что рабочие не используют инструмент, требующий ремонта.

**СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ  
И**

**УБЕДИТЕСЬ, ЧТО С НЕЙ ОЗНАКОМИЛСЯ ВЕСЬ РАБОЧИЙ ПЕРСОНАЛ!**

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

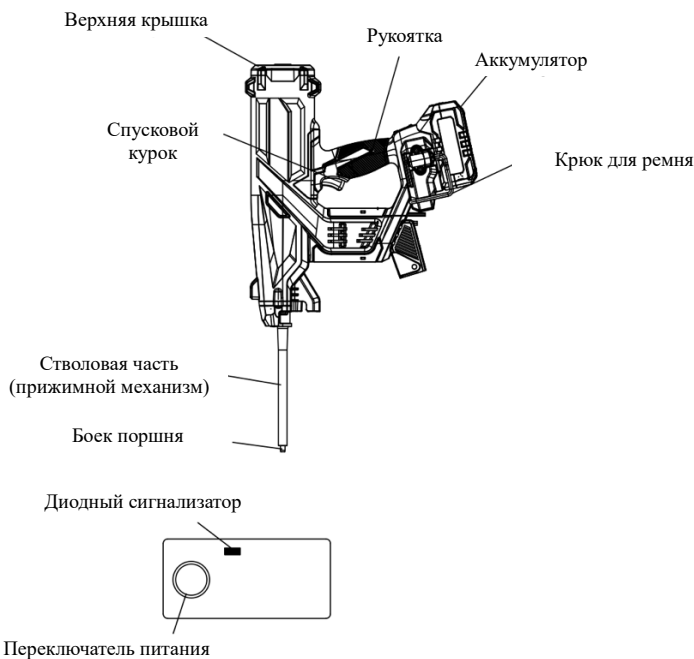
## ПРИМЕЧАНИЕ

Информация, содержащаяся в данной инструкции, предназначена для помощи в безопасном использовании инструмента. Иллюстрации помогут вам разобраться в основных механизмах и деталях гвоздезабивного инструмента.

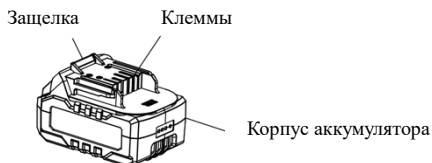
## НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ

### 1. Беспроводной гвоздезабивной пистолет для изоляционных гвоздей

<DCIN160>

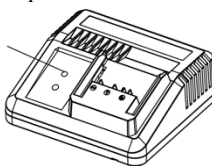


### 2. Аккумулятор



### 3. Зарядное устройство для аккумулятора

Диодный сигнализатор



---

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

### 1. Беспроводной гвоздезабивной пистолет для изоляционных гвоздей

|                           |                                 |                                        |  |
|---------------------------|---------------------------------|----------------------------------------|--|
| Модель                    |                                 | DCIN160                                |  |
| Двигатель                 |                                 | Бесщеточный двигатель постоянного тока |  |
| Применимая длина гвоздя   |                                 | 25мм-180мм                             |  |
| Режим выстрела            |                                 | Полный последовательный                |  |
| Частота циклов            | [Гвозди/сек]                    | 2 (Прерывистый)                        |  |
| Шум                       | Уровень звукового давления, МПа | 100 дБ (А)                             |  |
|                           | Уровень звуковой мощности LwA   | 111 дБ (А)                             |  |
|                           | Неточность К                    | 3 дБ (А)                               |  |
| Вибрация                  | Величина вибрации, ач           | 4,508 м/с <sup>2</sup>                 |  |
|                           | Неточность К                    | 1,5 м/с <sup>2</sup>                   |  |
| Аккумулятор               | Модель                          | DBP003                                 |  |
|                           | Тип                             | Литий-ионный аккумулятор               |  |
|                           | Напряжение                      | ПОСТОЯННЫЙ ТОК 18 В                    |  |
| Вес (включая аккумулятор) |                                 | 4,15 кг                                |  |
| Длина x Высота x Ширина   |                                 | 518 мм x 274 мм x 130 мм               |  |

Уровень вибрации и шума при фактическом использовании электроинструмента может отличаться от заявленных значений в зависимости от способа использования инструмента и, в частности, от типа заготовки.

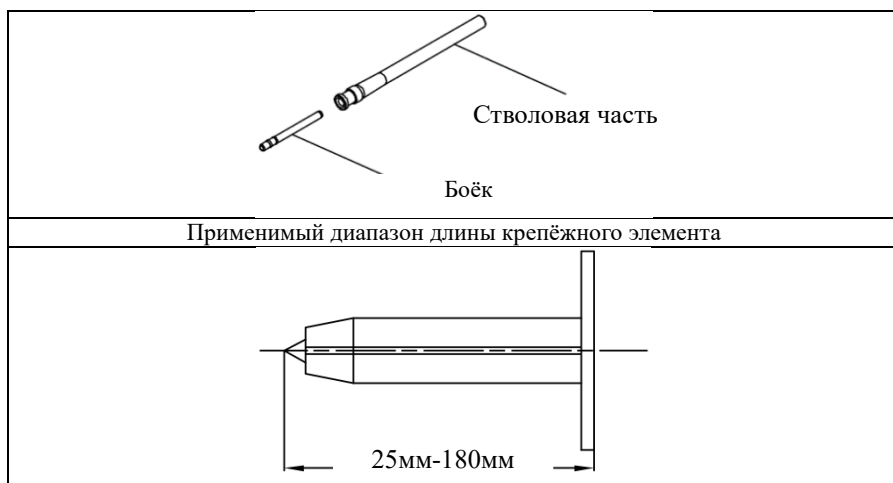
Необходимость определения мер безопасности для защиты рабочих, основанных на оценке воздействия в реальных условиях использования.

## 2. Зарядное устройство для аккумулятора

|                                                |                                        |                             |                            |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Модель                                         | DVC002                                 |                             |                            |
| Входной источник питания                       | Однофазный: переменный ток 220 В 50 Гц |                             |                            |
| Напряжение зарядки                             | ПОСТОЯННЫЙ ТОК 20,9 В                  |                             |                            |
| Зарядный ток                                   | ПОСТОЯННЫЙ<br>ТОК 1,8А                 | ПОСТОЯННЫЙ<br>ТОК 2,3А      | ПОСТОЯННЫЙ<br>ТОК 4,0А     |
| Время зарядки (при<br>температуре 68°F (20°C)) | Приблизительно 140<br>минут            | Приблизительно 120<br>минут | Приблизительно 60<br>минут |
| Вес                                            | 0,4 кг                                 |                             |                            |

ПРИМЕЧАНИЕ. Время зарядки может варьироваться в зависимости от температуры и напряжения источника питания.

## 3. Стволовая часть инструмента DCIN160

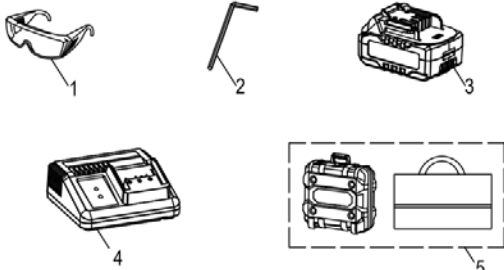


## АКСЕССУАРЫ

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Использование неоригинальных аксессуаров может привести к поломке инструмента.

## СТАНДАРТНЫЕ АКСЕССУАРЫ

|         |                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DCIN160 |                                                                                                                                                            |
|         | <ul style="list-style-type: none"><li>1. Защитные очки..... 1</li><li>2. Шестигранник М5..... 1</li><li>3. Аккумулятор (DBP003)..... 2</li><li>4. Зарядное устройство для аккумулятора..... 1</li><li>5. Пластиковый кейс ..... 1</li></ul> |

## РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

продаются отдельно

- АККУМУЛЯТОР (DBP003)

## ПРИМЕЧАНИЕ

За аксессуары взимается дополнительная плата без каких-либо обязательств со стороны поставщика.

## ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- Устройство полов и стен
- Возведение деревянных каркасов, установка окон.
- Основание пола и настил крыши.
- Обшивка стен.
- Передвижные дома и модульное жилищное строительство.

## СПОСОБ ИЗВЛЕЧЕНИЯ И УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Следите за тем, чтобы пальцы не касались спускового курка, а прижимной механизм не касался дерева.
- Как установить аккумулятор.

Поднесите аккумулятор к предназначенному для него гнезду, вставьте аккумулятор до характерного щелчка и проверьте его фиксацию. Выпавший аккумулятор может нанести вред вам или окружающим.

- Как извлечь аккумулятор.

Нажмите на симметрично расположенные защелки (2 шт.) на аккумуляторе и потяните его из гнезда.



## СПОСОБ ЗАРЯДКИ

## ПРИМЕЧАНИЕ

Перед установкой аккумулятора в зарядное устройство, убедитесь, что:

- Напряжение в сети соответствует нормам.
- Провод зарядного устройства не поврежден.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

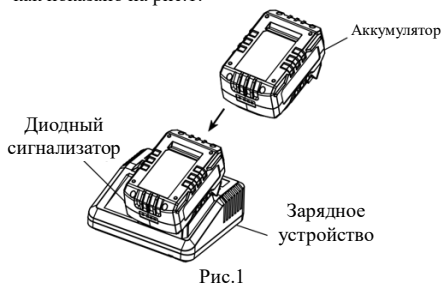
Не пользуйтесь зарядным устройством, если напряжение в сети выше указанного на адаптере. Это может привести к опасности возгорания.

1. Подсоедините шнур питания зарядного устройства к розетке. Когда шнур питания подключен, индикатор зарядного устройства будет мигать красным цветом. (С интервалом в 1 секунду)



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Не используйте поврежденный электрический шнур.**

2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как показано на рис.1.



### 3. Зарядка

Когда аккумулятор будет подключен к зарядному устройству, начнется зарядка и индикатор загорится красным цветом. (см. таблицу 2)

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Если индикатор мигает красным, выньте вилку из розетки и проверьте правильность установки аккумулятора.

Когда аккумулятор будет полностью заряжен, индикатор начнет медленно мигать красным цветом. (С интервалом в 1 секунду) (см. таблицу 2)

#### (1) Показания индикатора

Показания индикатора будут такими, как показано в таблице 2, в зависимости от состояния зарядного устройства или перезаряжаемого аккумулятора.

(2) Температура перезаряжаемого аккумулятора. Температура перезаряжаемых аккумуляторов указана в таблице 3, а нагретые аккумуляторы перед зарядкой следует немного охладить.

Таблица 3 Диапазоны подзарядки аккумуляторов

| Перезаряжаемые аккумуляторы | Температуры, при которых можно заряжать аккумулятор |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|
| DBP003                      | 32°F-104°F<br>(0°C-40°C)                            |

Таблица 2

| Показания индикатора |                              |                                 |                                                                                            |
|----------------------|------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Индикатор            | Перед зарядкой               | зеленый свет                    |                                                                                            |
|                      | Во время зарядки             | красный свет                    |                                                                                            |
|                      | Зарядка завершена            | зеленый свет                    |                                                                                            |
|                      | Режим ожидания при перегреве | красный мигающий свет           | Аккумулятор перегрелся. Не удастся зарядить. (Зарядка начнется, когда аккумулятор остынет) |
|                      | Зарядка невозможна           | зеленый и красный мигающий свет | Неисправность в аккумуляторе или зарядном устройстве                                       |

(3) Время зарядки (при температуре 68°F (20°C))

Таблица 4. Время зарядки

| Ток<br>Аккумулятор | 1.8A   | 2.3A   | 4.0A  |
|--------------------|--------|--------|-------|
| ДВР003             | 140мин | 120мин | 60мин |

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Время зарядки может варьироваться в зависимости от температуры и напряжения источника питания.

4. Отсоедините зарядное устройство от розетки.

#### ОСТОРОЖНО

Не вынимайте вилку из розетки, потянув за провод.

Вынимая вилку из розетки, обязательно беритесь за нее, чтобы не повредить провод.

5. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Просто потяните аккумулятор на себя, и он без затруднений должен извлекаться из гнезда.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

После использования обязательно извлеките аккумулятор из зарядного устройства и храните его.

#### Новые аккумуляторы и их емкость

Пока аккумулятор новый и еще не был заряжен должным образом, химические процессы в нем проходят медленно и его емкость может быть ниже заявленной. Чтобы активировать полную емкость аккумулятора вы должны разрядить и потом зарядить аккумулятор 2-3 раза.

#### Как продлить срок службы аккумуляторов

(1) Не доводите аккумулятор до полного разряда, это навредит его емкости.

Когда индикатор на рукоятке инструмента загорается красным, необходимо прекратить работу и заменить аккумуляторную батарею на новую. Это может существенно сократить его емкость и жизненный цикл.

(2) Избегайте зарядки при высокой температуре.

Не заряжайте аккумулятор на солнце и в помещении с температурой выше 40-50°C. Также не следует заряжать аккумулятор сразу после его использования, так как он может быть нагрет и его срок службы сократиться.

#### ОСТОРОЖНО

● После того, как аккумулятор в инструменте разряжается, дайте ему остыть 15 минут перед зарядкой. Также после зарядки аккумулятора следует дать ему также остыть 15 минут перед установкой в инструмент и работой.

● Если аккумулятор нагрелся слишком сильно, то индикатор на зарядном устройстве не загорится и аккумулятор не будет заряжаться. Для этого дайте аккумулятору остыть и повторите попытку.

● Если аккумулятор в порядке, а индикаторы на зарядном устройстве не загораются, то следует отнести зарядное устройство в сервисный центр и убедиться в его исправности.

#### ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Прочтите раздел «БЕЗОПАСНОСТЬ» (стр. 2-10).

Перед началом работы убедитесь в следующем.

#### ПОДГОТОВКА АККУМУЛЯТОРА

Прочтите разделы «БЕЗОПАСНОСТЬ» и «ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА» (стр. 9).

Перед использованием необходимо зарядить аккумулятор.

Способ зарядки аккумулятора указан на стр. 15-17.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



### (1) Включить питание

В режиме "Выключение питания" нажмите кнопку включения, после чего индикатор питания загорится зеленым цветом.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

● Не нажимайте на прижимной механизм и/или спусковой курок во время включения питания. Это предотвратит включение выключателя питания.

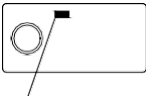


### (2) Проверьте оставшийся уровень заряда аккумулятора

|  | Состояние аккумулятора                  |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | 3 светодиода (красный, желтый, зеленый) | Оставшегося заряда аккумулятора вполне достаточно                                    |
|                                                                                     | 2 светодиода (красный, желтый)          | Осталось около половины заряда аккумулятора                                          |
|                                                                                     | 1 светодиод (красный)                   | Оставшийся заряд аккумулятора почти разряжен. Зарядите аккумулятор как можно скорее. |

### (3) Другие функции

В случае ошибки в работе светодиодные лампы отображаются так, как показано ниже.

| Состояние индикатора                                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Светодиод (зеленый) мигает 2 раза | Устройство находится в слишком холодном (ниже 23°F (-5°C)) или слишком горячем состоянии.<br>Дайте гвоздезабивному пистолету полностью остыть или прогреться в надлежащем состоянии. |
| <br>Светодиод (зеленый) мигает 3 раза | Аккумулятор находится под низким напряжением                                                                                                                                         |
| <br>Другие условия                    | Обратитесь к дилеру для замены                                                                                                                                                       |

### ТЕСТИРОВАНИЕ ГВОЗДЕЗАБИВНОГО ПИСТОЛЕТА

|  <b>ОПАСНОСТЬ</b>        |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | ● Оператор и все находящиеся в зоне работы должны носить защитные очки по техническому условию ANSI Z87.1. |
|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> |                                                                                                            |

- Убедитесь, что источник питания отключен, когда вы не забиваете гвозди.
- Никогда не используйте инструмент, если прижимной механизм не работает должным образом.

## **⚠ ОСТОРОЖНО**

- **Соблюдайте осторожность, чтобы не задеть прижимной механизм.**

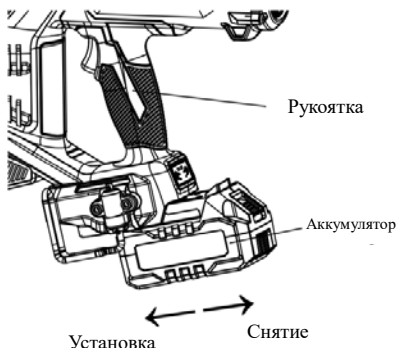
Перед использованием инструмента проверьте его по нижеописанному списку. Проведите тест согласно порядку в списке. Если вы заметите любую неисправность, не начинайте использование инструмента и обратитесь в сервис.

(1) УДАЛИТЕ ИЗ ИНСТРУМЕНТА ГВОЗДИ И СНИМИТЕ АККУМУЛЯТОР.

□ ВСЕ БОЛТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ЗАТЯНУТЫ.

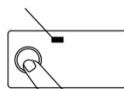
(2) Установите аккумулятор

Не нажимайте на спусковой курок или прижимной механизм во время установки аккумулятора.

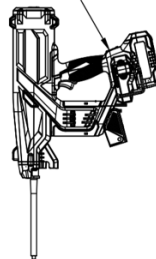


(3) Включите питание.

Загорается зеленым светом



Переключатель питания

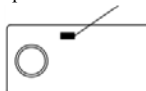


Включите питание, нажав на выключатель. Убедитесь, что индикатор питания горит зеленым цветом.

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

- Не нажимайте на спусковой курок или прижимной механизм во время включения питания. Это может помешать включению питания.

Загорается зеленым светом



**[Автоматическое отключение питания]**

Если питание включено, но гвоздезабивной пистолет не используется в течение 30 минут, он автоматически выключается. Чтобы снова включить, нажмите на выключатель.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

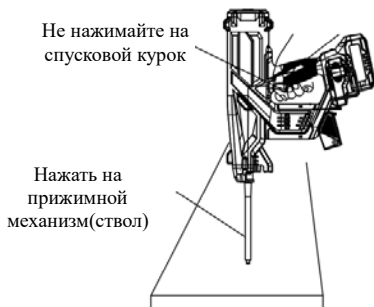
Никогда не оставляйте инструмент включенным. Это может привести к несчастному случаю.

Убедитесь, что индикатор питания не мигает.

Если индикатор питания мигает зеленым цветом три раза подряд, это значит, что аккумулятор недостаточно заряжен и его необходимо зарядить.

(4) Уберите палец со спускового курка инструмента. Надавите на прижимной механизм (не нажимайте на спусковой курок).

□ ИНСТРУМЕНТ НЕ ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ



(5) ① Прижмите и отожмите прижимной механизм от поверхности и убедитесь, что он вернулся в исходное положение. Нажмите на спусковой курок. Если произошел выстрел, значит прижимной механизм работает неправильно.

□ ИНСТРУМЕНТ НЕ ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ БЕЗ ПРИЖАТИЯ

② Удерживая спусковой курок нажатым, снова прижмите прижимной механизм к заготовке.

□ ИНСТРУМЕНТ НЕ ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ

③ Уберите палец со спускового курка. Затем снова выполняется операция ①.

□ ИНСТРУМЕНТ НЕ ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ БЕЗ НАЖАТИЯ НА СПУСКОВОЙ КУРОК

(6) Отведите прижимной механизм от заготовки и нажмите на спусковой курок. Прижмите прижимной механизм к заготовке в течение 2 секунд.

(7) Если никаких отклонений в работе не наблюдается, вы можете загружать гвозди в гвоздезабивной пистолет. Вбейте гвозди в такую же заготовку, которая будут использоваться в реальной работе.

□ ИНСТРУМЕНТ РАБОТАЕТ ИСПРАВНО.

## ЗАГРУЗКА ГВОЗДЕЙ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время загрузки гвоздей,
  - 1) не нажимайте на спусковой курок;
  - 2) не нажимайте на прижимной механизм;
  - 3) не направляйте инструмент на себя.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- **НИКОГДА** не направляйте инструмент на себя или других людей, находящихся в рабочей зоне.

- Держите пальцы **ПОДАЛЬШЕ** от спускового курка, когда не забиваете гвозди, чтобы избежать случайного выстрела.

- Не используйте поврежденный электрический шнур. Немедленно замените его.

- Важно выбрать правильный способ запуска. Пожалуйста, прочтите "МЕТОДЫ РАБОТЫ", приведенные ниже.

- Перед началом работы проверьте устройство переключения режима забивания гвоздей.

- Этот инструмент оснащен переключателем режимов забивания гвоздей.

- Перед началом работы убедитесь, что переключающее устройство правильно настроено.

В противном случае инструмент не будет работать исправно.

- Никогда не направляйте инструмент на лицо, руки или ноги во время использования.

- Не производите выстрел в уже забитый гвоздь. Держите угол 90° при работе с твердыми материалами.

- Не стреляйте в тонкие материалы и близко к краю поверхности материала. Гвоздь может проскочить сквозь него и травмировать окружающих.

- Никогда не используйте гвоздезабивной пистолет, который неисправен или работает неправильно.

- Не используйте гвоздезабивной пистолет в качестве молотка.

- Извлеките все оставшиеся крепежные элементы и аккумулятор из гвоздезабивного пистолета, если необходимо:

- 1) проведение технического обслуживания и осмотра;

- 2) проверка правильности работы прижимного механизма и спускового курка;

- 3) устранение застревания;

- 4) если он не используется;

- 5) при выходе из рабочей зоны;

- 6) перемещении инструмента;

- 7) передаче его другому лицу.

- Извлеките аккумулятор из гвоздезабивного пистолета при:

- 1) загрузке гвоздей;

## ОСТОРОЖНО

- ⚠ ● Соблюдайте осторожность и не ударяйте наконечником прижимного механизма по дереву, если прижимной механизм не поднимается вверх.

Этот гвоздезабивной пистолет оснащен **ПОЛНЫМ МЕХАНИЗМОМ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПРИВЕДЕНИЯ В ДЕЙСТВИЕ**.

Объяснение работы **ПОЛНОГО МЕХАНИЗМА ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПРИВЕДЕНИЯ В ДЕЙСТВИЕ** при забивании гвоздей:

Сначала прижмите прижимной механизм к заготовке;

Затем нажмите на спусковой курок, чтобы вбить гвоздь.

## МЕТОДЫ РАБОТЫ

Данный гвоздезабивной пистолет оснащен прижимным механизмом.

Работает только в прерывистом режиме (от спускового курка).

- ① Включите питание.

- ② Расположите выходное отверстие для гвоздей на заготовке, не убирая палец с спускового курка.

- ③ Нажмите на прижимной механизм до упора, пока он не будет полностью прижат.

- ④ Нажмите на спусковой курок, чтобы вогнать гвоздь.

- ⑤ Уберите палец с спускового курка и полностью уберите инструмент от поверхности заготовки.

Чтобы продолжить забивание гвоздей в другом месте, пройдитесь гвоздезабивным пистолетом вдоль материала, повторяя шаги ②-⑤ по мере необходимости.

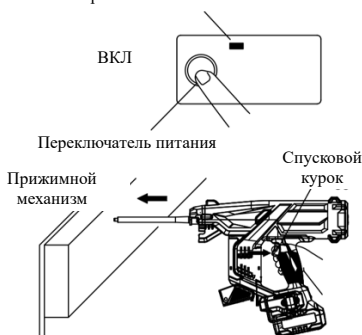
## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы продолжить забивание гвоздей в другом месте, пройдитесь гвоздезабивным пистолетом вдоль материала, повторяя шаги ②-⑤ по мере необходимости.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Операции ③ и ④ следует выполнять с интервалом в 2 секунды. Если после ③ пройдет более 2 секунд, гвоздезабивной пистолет не будет работать должным образом. Если это произойдет, повторите шаг с ③.

Загорается зеленым светом



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не нажимайте пальцем на спусковой курок, за исключением случаев забивания гвоздей, поскольку случайный контакт прижимного механизма с вами или другими людьми, находящимися в рабочей зоне, может привести к серьезным травмам.

- Держите руки и тело подальше от зоны разряда. Инструмент может отскочить от отдачи.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При соблюдении всех предупреждений и инструкций возможна безопасная эксплуатация со всеми системами: МЕХАНИЗМОМ ПОЛНОГО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПРИВЕДЕНИЯ В ДЕЙСТВИЕ и МЕХАНИЗМОМ КОНТАКТНОГО ПРИВЕДЕНИЯ В ДЕЙСТВИЕ.

- После забивания гвоздей:

- 1) извлеките аккумулятор из инструмента;
- 2) выньте все гвозди из инструмента;

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЮКА

- При использовании крюка извлеките аккумулятор. Будьте предельно осторожны, чтобы не допустить падения основного оборудования.

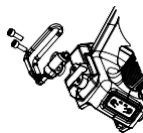
В противном случае существует риск несчастного случая.

Крюк может быть установлен с левой или правой стороны.

- (1) Надежно удерживая основной блок, открутите винт с помощью отвертки.



- (2) Снимите крюк и пластину с крюком.



- (3) Установите крюк с другой стороны и надежно закрепите винтом.



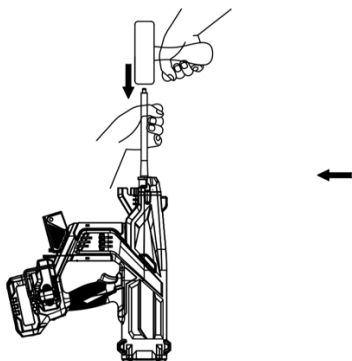
## УСТРАНЕНИЕ ЗАСТРЕВАНИЯ

Если гвозди застряли в ствольной части, снимите его и устраните застревание согласно инструкции ниже.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

● Извлеките аккумулятор из гвоздезабивного пистолета.

- ① Извлеките аккумулятор из инструмента.
- ② Удалите крепежный элемент.
- ③ Установите инструмент вертикально.
- ④ Держите ствол левой рукой и ударьте по бойку поршня правой рукой.



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

● НИКОГДА не направляйте инструмент на себя или на другого человека, чтобы избежать риска получения травм. Даже если вынуть аккумулятор из инструмента, внутри все равно остается энергия сжатого воздуха.

## ПРИМЕЧАНИЕ

● В случае частых застреваний обратитесь в авторизованный сервисный центр дилера.



# ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ПРИМЕЧАНИЕ

Информация, содержащаяся в данной инструкции, предназначена для того, чтобы помочь вам в безопасном обслуживании гвоздезабивного пистолета. На некоторых иллюстрациях в данной инструкции могут быть показаны детали или насадки, которые отличаются от тех, что имеются на вашем инструменте.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

<Гвоздезабивной пистолет>

Прочтите раздел "БЕЗОПАСНОСТЬ" (страницы 2-11).

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Извлеките аккумулятор и все гвозди из инструмента, если необходимо:

1) проведение технического обслуживания и осмотра;

2) устранение застревания.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

2. Хранение

○ Не храните инструмент и аккумулятор при низких температурах.

Храните их в теплом месте.

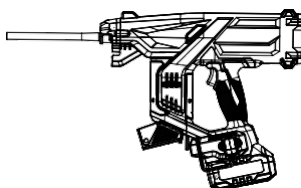
○ Когда гвоздезабивной пистолет и аккумулятор не используются, их следует хранить в теплом и сухом месте.

Храните его в недоступном для детей месте.

3. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ НАДПИСЬ

Если ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ НАДПИСЬ отсутствует или повреждена, замените ее.

Новую ПРЕДУПРЕЖДАЮЩЮЮ НАДПИСЬ можно приобрести в сервисном центре.



4. Схема технического обслуживания (см. стр. 25)

5. Устранение неполадок рабочим (см. стр. 26)

6. Утилизация отработанного аккумулятора

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не выбрасывайте отработанный аккумулятор с бытовым мусором. Не сжигайте его, он может взорваться. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с правилами утилизации в вашем регионе.

Утилизация аккумулятора с пищевыми или бытовыми отходами может быть нелегальной в вашей стране. Уточняйте информацию утилизации аккумуляторных батарей у представителей местной власти.

7. Хранение

Хранить при температуре ниже 104°F (40°C) и в недоступном для детей месте.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Хранение литий-ионных аккумуляторов

Перед хранением убедитесь, что литий-ионные аккумуляторы полностью заряжены.

Длительное хранение (3 месяца и более) аккумуляторов с низким уровнем заряда может привести к ухудшению эксплуатационных характеристик, значительному сокращению срока использования аккумулятора или к тому, что аккумуляторы перестанут удерживать заряд.

Однако значительное сокращение времени автономной работы может быть восстановлено путем многократной зарядки и использования аккумуляторов от двух до пяти раз.

Если время работы аккумулятора очень короткое, несмотря на многократную зарядку и использование, считайте, что аккумулятор отработан, и приобретите новые аккумуляторы.

#### 8. Список запасных частей

#### **ОСТОРОЖНО**

- Ремонт, модификация и проверка электроинструмента должны выполняться в авторизованном сервисном центре TOUA. Этот список запасных частей будет полезен, если вы представите его вместе с инструментом в авторизованный сервисный центр TOUA при обращении за ремонтом или другим техническим обслуживанием. При эксплуатации и техническом обслуживании электроинструмента необходимо соблюдать правила техники безопасности и стандарты, предписанные в каждой стране.

#### **МОДИФИКАЦИИ**

Электроинструменты постоянно совершенствуются и модифицируются с учетом последних технологических достижений. Соответственно, некоторые детали могут быть изменены без предварительного уведомления.

Важное указание на аккумуляторах для беспроводных электроинструментов  
Пожалуйста, всегда используйте один из наших оригинальных аккумуляторов. Мы не можем гарантировать безопасность и работоспособность нашего беспроводного электроинструмента при использовании его с аккумуляторами, отличными от разработанных нами, или при разборке и модификации аккумулятора (например, при разборке и замене ячеек или других внутренних деталей).

### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ремонт гвоздезабивного пистолета должен производиться только обслуживающим персоналом, прошедшим обучение у TOUA, дистрибьютора или работодателя.
- Для ремонта используйте только детали, поставляемые или рекомендованные компанией TOUA.

Все качественные гвоздезабивные пистолеты рано или поздно требуют технического обслуживания или замены деталей из-за износа при нормальном использовании.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Технические характеристики могут быть изменены без каких-либо обязательств со стороны TOUA.

#### Схема технического обслуживания

| ДЕЙСТВИЕ                                                         | ПОЧЕМУ                                                                           | КАК                  |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Следите за тем, чтобы прижимной механизм работал должным образом | Обеспечьте безопасность рабочему и эффективную работу гвоздезабивного пистолета. | Ежедневно продувайте |

#### Устранение неполадок самостоятельно

Большинство незначительных проблем можно быстро и легко устранить, используя приведенную ниже таблицу. Если проблемы не устраняются, обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр TOUA.

| ПРОБЛЕМА                                                                     | МЕТОД ПРОВЕРКИ                                                                                                                                     | ИСПРАВЛЕНИЕ                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Выключатель питания не включается. Включается, но автоматически выключается. | Низкий уровень заряда аккумулятора.                                                                                                                | Зарядите аккумулятор.                                                                                                                                                         |
|                                                                              | Повреждена внутренняя электроника.                                                                                                                 | Обратитесь в компанию TOUA за заменой.                                                                                                                                        |
|                                                                              | Прижимной механизм и/или спусковой курок нажаты?                                                                                                   | Отпустите прижимной механизм и спусковой курок в выключенном состоянии.                                                                                                       |
|                                                                              | Не выполняли никаких операций в течение 30 минут? (Функция автоматического отключения питания)                                                     | Нажмите и удерживайте выключатель более 1 секунды, чтобы включить его.                                                                                                        |
| Гвоздезабивной пистолет не работает (питание включено).                      | Гвоздезабивной пистолет недостаточно прижат к заготовке.                                                                                           | Крепко держите гвоздезабивной пистолет и полностью прижмите к заготовке.                                                                                                      |
|                                                                              | Недостаточно сильно нажат спусковой курок.                                                                                                         | Сильно нажми на спусковой курок.                                                                                                                                              |
|                                                                              | От нажатия на прижимной механизм до нажатия на спусковой курок проходит более 2 секунд (или от нажатия на курок до нажатия на прижимной механизм). | Убедитесь, что между нажатием прижимного механизма и нажатием спускового курка (или между нажатием спускового курка и нажатием прижимного механизма) проходит менее 2 секунд. |
|                                                                              | Устройство слишком холодное (ниже 23°F (-5°C)) или слишком горячее.                                                                                | Дайте гвоздезабивному пистолету полностью остыть или прогреться до надлежащего состояния.                                                                                     |
|                                                                              | Повреждена внутренняя электроника.                                                                                                                 | Обратитесь в компанию TOUA за заменой.                                                                                                                                        |
|                                                                              | Прижимной механизм изношен.                                                                                                                        | Замените прижимной механизм на новый.                                                                                                                                         |
| Слабый привод. Медленный цикл.                                               | Поршень в сборе изношен.                                                                                                                           | Обратитесь в компанию TOUA за заменой.                                                                                                                                        |
|                                                                              | Давление сжатого воздуха стало низким.                                                                                                             | Обратитесь в компанию TOUA за заменой.                                                                                                                                        |
|                                                                              | Повреждена внутренняя электроника.                                                                                                                 | Обратитесь в компанию TOUA за заменой.                                                                                                                                        |



